

**UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA**

**Facultad de Ciencias y Humanidades**



*Excelencia que trasciende*

**DELVALLE**  
GRUPO EDUCATIVO

**GUÍA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA DEL SITIO ARQUEOLÓGICO  
AGUATECA**

**SAYAXCHÉ, GUATEMALA**

**Trabajo de graduación presentado por Ana Marina Echeverría Flores para  
optar al grado académico de Licenciada en Ecoturismo**

**Guatemala  
2010**



**GUÍA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA DEL SITIO ARQUEOLÓGICO  
AGUATECA**

**SAYAXCHÉ, GUATEMALA**

**UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA**

**Facultad de Ciencias y Humanidades**

**GUÍA DE INFORMACIÓN TURÍSTICA DEL SITIO ARQUEOLÓGICO  
AGUATECA**

**SAYAXCHÉ, GUATEMALA**

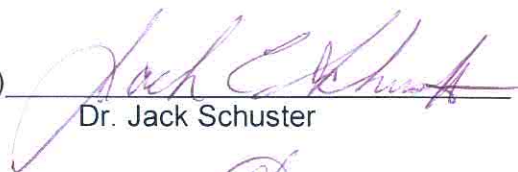
**Trabajo de graduación presentado por Ana Marina Echeverría Flores para  
optar al grado académico de Licenciada en Ecoturismo**

**Guatemala  
2010**

Vo.Bo. Asesor Principal:

(f)   
Dr. Jack Schuster

Terna Examinadora:

(f)   
Dr. Jack Schuster

(f)   
Licda. Luisa Escobar

(f)   
Ing. Obed Hidalgo

Fecha de aprobación: 11 junio 2010

## ÍNDICE

LISTA DE CUADROS Y GRÁFICOS .....	vi
RESUMEN.....	vii
ABSTRACT .....	viii
I. Introducción .....	1
A. Antecedentes .....	1
B. Justificación .....	3
C. Objetivos.....	4
1.    Objetivo general .....	4
2.    Objetivos específicos.....	4
II. Procedimiento .....	5
A. Cronograma de actividades .....	5
B. Área de estudio.....	6
C. Metodología .....	7
1.    Arqueología y mapa arqueológico de Guatemala:.....	8
2.    Formas de llegar:.....	9
3.    Ubicación geográfica y servicios básicos dentro del Petén: .....	9
4.    Descripción general del sitio:.....	9
5.    Senderos o circuitos del sitio arqueológico: .....	9
6.    Descripción de monumentos y estelas:.....	10
7.    Fotos del sitio: .....	10
8.    Plano de las ruinas: .....	10
9.    Mapa de vías de comunicación a las ruinas: .....	10
D. Validación de la guía .....	10
III. Resultados .....	11
A. Guía de Información Turística del Sitio Arqueológico Aguateca .....	11
B. Resultados de la validación de la Guía .....	12
IV. Conclusiones y recomendaciones .....	15
V. Literatura citada.....	18
VI. Anexos .....	21
Anexo 1:.....	21

## LISTA DE CUADROS Y GRÁFICOS

### Cuadros

Cuadro 1. Cronograma de actividades.....	5
--	---

### Gráficos

Fig. 1. Ingreso de visitantes internacionales.....	2
Fig. 2 Mapa Zonas de Vida de Holdridge.....	6
Fig. 3 Mapa de región de Petexbatún.....	7
Fig. 4 Edad de los entrevistados .....	12
Fig. 5 Lugar de origen de los entrevistados.....	12
Fig. 6 Profesión de los entrevistados.....	13
Fig. 7 Motivo de viaje de los entrevistados.....	13
Fig. 8 Precio de la guía.....	14

## RESUMEN

Guatemala existen guías turísticas ilustradas de los sitios arqueológicos que más promoción han recibido a través de los años, como Tikal, pero no existen guías turísticas específicas del resto de los sitios arqueológicos que contienen un gran valor histórico respecto a la cultura Maya. En el caso específico de Aguateca existen varios estudios arqueológicos realizados en el sitio y también hay varias guías arqueológicas que brindan información muy técnica y específica para los turistas por lo que les parecen poco atractivas. La Guía Turística del Sitio Arqueológico Aguateca pretende llenar el vacío existente y brinda toda la información turística que los visitantes deben conocer sobre el sitio y la región. A la vez, pretende satisfacer una de las grandes necesidades del turista: la obtención de información general, verídica, y específicamente comprensible de la historia del sitio. Una función de la guía es promocionar al sitio arqueológico Aguateca para que sea un nuevo producto turístico dentro del área de Sayaxché.

## **ABSTRACT**

In Guatemala has some illustrated tourist guides of the more well-known archeological sites such as Tikal, but lacks such specific tourist guides to most of the other less well known sites that contain great historic value of the Mayan culture. For Aguateca some archaeological studies exist as well as some archeological guides that offer technical information that is too specific and not attractive for the tourist. The Tourist Guide of the Archeological site of Aguateca presented here should give all the information that visitors need to know about the site and the region. At the same time, it will satisfy the needs of tourists for valid historical information of the site. The guide will promote the Aguateca archeological site as a new historical tourist destination the Sayaxché area.

## I. INTRODUCCIÓN

Este trabajo de graduación presenta una Guía de información turística del Sitio Arqueológico Aguateca. Describo el proceso de investigación que se llevó a cabo para la realización de la Guía. Expongo la metodología utilizada y su validación para poder implementarse como una herramienta de promoción para el Sitio Arqueológico Aguateca. Pretendo que la guía sea un manual para el turista aventurero que busca sitios con gran riqueza cultural y belleza natural. La guía apoya una nueva alternativa de viaje cultural y promociona un nuevo destino turístico de jerarquía 2 en el Departamento de Petén.

### A. Antecedentes

El turismo comprende todas aquellas actividades que realizan las personas durante sus viajes y estancias en lugares distintos al de su entorno habitual, por un período de tiempo consecutivo inferior a un año natural, con fines de ocio, por negocios y otros motivos (Sancho 2000).

A nivel mundial, la actividad turística ha llegado a ocupar una posición de trascendental importancia económica con 898 millones de visitantes a nivel mundial, convirtiéndose en una de las industrias con mayores ingresos y alta generación de puestos de trabajo (OMT 2008). Si en casi todos los países del mundo, el turismo en mayor o menor grado se está convirtiendo en un elemento cada vez más importante dentro de las respectivas economías, no hay motivo para pensar que en Guatemala no puede ocurrir lo mismo, ya que durante el 2007 se ha recibido un total de 169,362 visitantes internacionales (Figura 1). Nuestro país tiene algunas ventajas, como su gran variedad de atracciones turísticas. Éstas se incluyen, en el aspecto natural: el clima, los bosques tropicales, lagos, volcanes, las especies de fauna y flora propias del país y ecosistemas singulares. Los vestigios arqueológicos de la Civilización Maya, los monumentos coloniales y la producción artesanal representan en el aspecto cultural las tradiciones y costumbres de los 23 grupos etno-lingüísticos guatemaltecos (INGUAT 1995).

Fig 1. Ingreso de visitantes internacionales a Guatemala



(INGUAT 2008)

Actualmente, el turismo cultural es el eje de las nuevas ofertas turísticas mundiales, con repercusiones sobre las formas de vida rural y sus habitantes. El turista cultural forma parte de un segmento del mercado muy apetecible ya que dispone de una capacidad adquisitiva media superior a la del conjunto del mercado. También, son un público más respetuoso con el entorno que visitan y las personas que lo habitan, lo cual genera dentro del segmento un crecimiento sostenido, con más facilidad que el turismo tradicional además de tener un nivel educativo más alto del nivel de sus respectivos países.

El desarrollo de productos turísticos se basa en la calidad, por lo que dentro de la creación de nuevas ofertas turísticas en Guatemala se encuentra el turismo cultural, ya que dentro de nuestro país es un producto único y de alta calidad. Dentro de las categorías de turismo cultural los vestigios obtienen el más alto rango al ser declarados Patrimonio de La Humanidad, ya que obtener este título convierte a los monumentos, bailes, ciudades y distintos aspectos culturales en el mejor existente a nivel mundial. Dentro de las declaraciones mundiales de la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad, 83 de ellos están en América Latina de los cuales 24 son parques y reservas y 57 conjuntos históricos y arqueológicos. Guatemala está incluida en la lista con cuatro nombramientos dentro de los cuales se incluyen 2 sitios arqueológicos, que son pocos comparado con la cantidad de sitios arqueológicos con los que contamos (IDAEH 2008). Por dicha riqueza somos el mayor destino de turismo cultural a nivel centroamericano y es este producto el que hace que diversifiquemos nuestra oferta turística sobre el resto de países del Istmo, siendo nuestro mayor competidor México.

Guatemala fue asentamiento de grandes poblaciones por más de dos milenios hasta antes de la llegada de los españoles en 1524; dichas sociedades

parecen haber sido predominantemente Maya. Las características topográficas del país divide el territorio en dos zonas principales: las tierras bajas (abajo de los 300msnm) y las tierras altas conocida también como Altiplano (sobre 1000msnm).

Para Guatemala el turismo cultural constituye una salida viable, siempre y cuando se cuente con la planificación adecuada, es decir, que se deben contemplar las tendencias y los beneficios generados, pero también deben valorarse los problemas generados por el uso del patrimonio y de la actividad turística sobre las comunidades receptoras. Sólo planificando se puede lograr el equilibrio entre uso, gestión y rentabilidad (Cebrián 2000), de tal manera podemos ofrecer nuestra riqueza cultural sin dañarla y manteniéndola para las generaciones futuras del país.

Por la existente demanda a nivel mundial de valores culturales, nuestras ciudades arqueológicas deben contar con una planificación y una estrategia turística adecuada, para aprovechar la riqueza y variedad de recursos patrimoniales con la que contamos. Para adecuarse a la demanda, ampliar y mejorar la oferta, invertir en servicios, crear uno o varios productos turísticos y brindar la información real necesaria sobre cada sitio arqueológico, hay que crear medios de información factible para los visitantes, como panfletos, o guías escritas especializadas, para que el turista conozca la oferta y se interese por la visita del destino.

## **B. Justificación**

En Guatemala se han elaborado guías turísticas de sitios arqueológicos pero la que más relevancia ha tenido es la de Tikal; por tal razón este trabajo pretende dar a conocer que existen más sitios arqueológicos y de importancia dentro del país, igualmente como Tikal. La guía pretende dar a conocer las fortalezas y debilidades del sitio arqueológico Aguateca; al mismo tiempo, pretende valorizar la herencia cultural a nivel nacional e internacional del sitio y brindará al turista información básica y necesaria del sitio para que sea autoguiable. El crear guías de los diversos sitios arqueológicos del país aumenta la oferta turística para los visitantes.

## **C. Objetivos**

### **1. Objetivo general**

Desarrollar una Guía de información turística del sitio arqueológico Aguateca.

### **2. Objetivos específicos**

- Crear una nueva herramienta de promoción de un sitio con diversidad arqueológica existente en el país.
- Brindar una nueva alternativa de destinos turísticos.
- Proveer información necesaria que debe llevar una guía escrita de sitios arqueológicos como Aguateca.
- Apoyar la valoración, conservación y preservación al patrimonio arqueológico cultural en Aguateca.

## II. PROCEDIMIENTO

### A. Cronograma de actividades

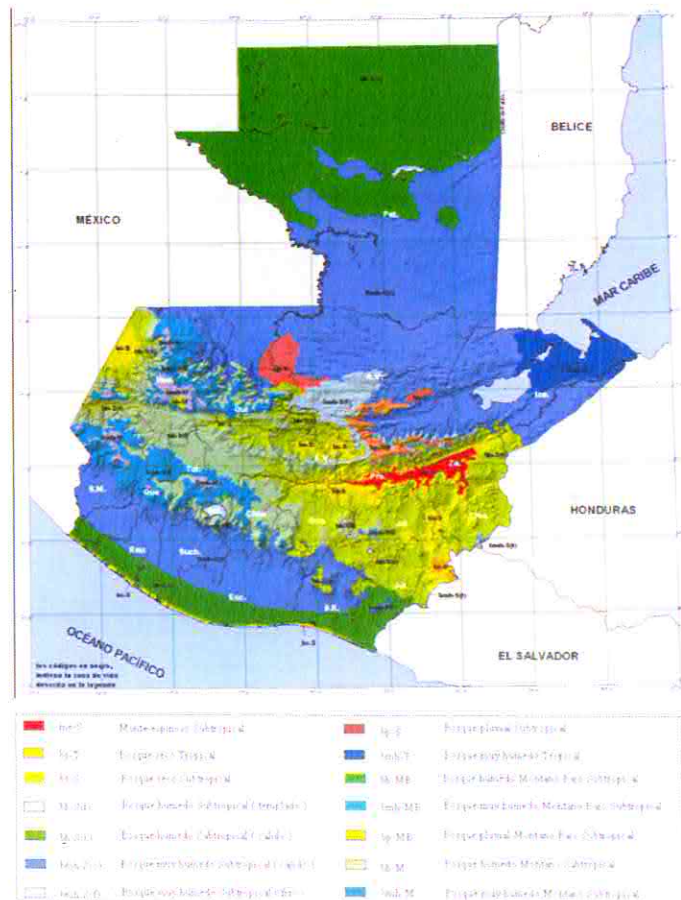
Cuadro 1. Cronograma de actividades

Actividad	Mes 1				Mes 2				Mes 3				Mes 4				Mes 5				Mes 6							
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4				
<b>GUIA TURISTICA DEL SITIO ARQUEOLÓGICO AGUATECA</b>	X	x	X	X																								
Búsqueda de Información bibliográfica																												
Trabajo de oficina				X		X	X	X																				
Visita al sitio								X																				
Realización de la guía (Prototipo)								X		X	X	X																
Validación de la guía																												
Tabulación de datos encuesta																												
Diseño de la guía																												
Impresión de la guía																												

## B. Área de estudio

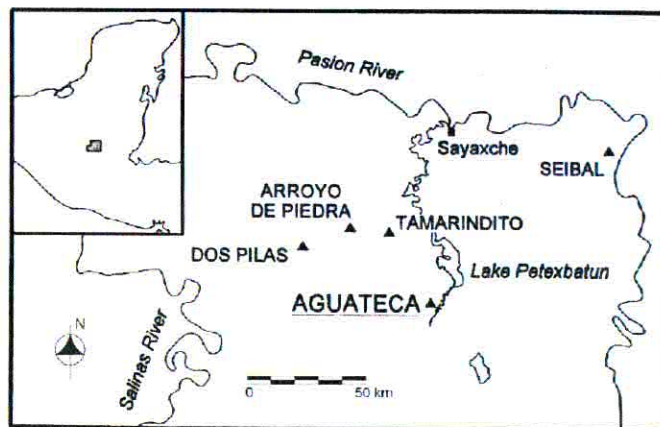
El sitio arqueológico Aguateca se localiza en el municipio de Sayaxché, El Petén, a 28 km al suroeste de la cabecera municipal, siendo uno de los principales sitios de la región (Figura 2). Su acceso es desde Sayaxché a través del río Petexbatún, pasando por la laguna Petexbatún hasta llegar a la laguneta Aguateca. Está localizado sobre una escarpa o acantilado natural que corre al oeste de la laguna Petexbatún de cerca de 80 m de altura. Es administrado por la Dirección General de Patrimonio Natural Cultural (DGPNC). Su clima es de tipo tropical variable cálido y húmedo, con época larga de lluvia y época seca variable entre diciembre y mayo. La vegetación del sitio es de bosque tropical, se encuentra en la zona de vida de Holdridge denominada bosque muy húmedo subtropical (cálido) (MAGA 2001).

Figura 2 Mapa zonas de vida de Holdridge



(MAGA 2001)

Figura 3 Mapa de la región de Petexbatún con la ubicación de Aguateca



(Ponciano 2000)

El Sitio arqueológico se encuentra interpretado y señalado para recepción de turistas, cuenta con dos senderos dentro de los cuales se pueden observar la diversidad de atractivos que ofrece el sitio.

### C. Metodología

El trabajo de campo lo llevé a cabo de julio a diciembre del 2008. Realicé varias visitas al sitio arqueológico en donde corroboré información previamente obtenida, para poder definir diferentes aspectos de la guía turística, recopilar información gráfica, conocer los servicios existentes y obtener distancias y tiempos.

Visité la Dirección General de Patrimonio Cultural Natural (DGPNC), entrevisté al arqueólogo Lic. Erick Ponciano que trabajó en el sitio y me ayudó a obtener nueva información y corroborar la existente que ya tenía, y así poder analizar y delimitar la información más importante del sitio a plasmarse en la guía. Revisé varias fuentes de literatura en general.

Con base en la información obtenida en las visitas, se elaboró el diseño y diagramación según los temas a incluir en la guía con la diseñadora encargada de la guía. El diseño artístico de la guía lo realicé con la ayuda de la diseñadora María Renée Ayau, quien es diseñadora gráfica de la Universidad del Istmo. Colecté todos los diseños, texto y mapas para que la diseñadora lo adaptara al formato de la guía, cuidando siempre la imagen, ya que el enfoque de la guía es turístico y no arqueológico. Como la guía va dirigida a todo turista que visite

formato de la guía, cuidando siempre la imagen, ya que el enfoque de la guía es turístico y no arqueológico. Como la guía va dirigida a todo turista que visite Guatemala, pero que entienda español, hice uso de estrategias de interpretación (Ham 1982) como:

- La redacción de acuerdo al público.
- Hablarle directamente al lector; de tal manera que es fácil entender y hace la lectura interesante.

Para que fuera una guía completa, cuenta con la información general del sitio y su descripción, aunque también se brinda información general del viaje, (ej., donde quedarse, cómo llegar, etc).

Después de la investigación delimité los temas y los dividí según la información básica para cada turista:

- Arqueología y Mapa arqueológico de Guatemala
- Formas de llegar
- Ubicación geográfica y ubicación de servicios básicos dentro del Petén.
- Descripción General del Sitio
  - Historia
  - Tamaño y división
  - Significado del nombre
- Senderos o circuitos del sitio arqueológico
- Descripción de los monumentos y estelas.
- Fotos del sitio
- Plano de las ruinas
- Mapa de vías de comunicación a las ruinas

Para llevar un mismo patrón de información en todos los temas, realicé una descripción general de cada tema y a cada tema le hice una breve introducción con información útil.

1. Arqueología y mapa arqueológico de Guatemala: El mapa (Plano del mapa Arqueológico de Guatemala) lo conseguí en DGPNC (Erick Ponciano) e hice una descripción de las zonas arqueológicas del país y su importancia (Laporte 2000). Este mapa fue rediseñado por María René Ayau.

2. Formas de llegar: Por medio de las visitas a los prestadores de servicios verifiqué las rutas de acceso al sitio por tierra y aire. Se dan a conocer los buses que existen y las indicaciones para ir en carro. También, informo dónde encontrar centros de información turística, etc. Esta información la obtuve de INGUAT y por mapas departamentales y de carreteras del país dentro de Guatemala par visitar Petén (Rivera 2000).
3. Ubicación geográfica y servicios básicos dentro del Petén: Con base a las visitas realizadas al sitio y a la investigación de mapas, análisis de tiempos y distancias presento la ubicación exacta del sitio y de los lugares de interés que deben conocer como hoteles, farmacias, etc. Esta información la obtuve por medio de libros y citas en los que se comenta sobre Aguateca e información brindada en INGUAT e DGPNC.
4. Descripción general del sitio: Describo la historia, cuál fue su función, el significado del nombre y cómo está dividido actualmente. Brindo opciones de cómo hacer el recorrido y qué visitar en cada opción. Esta información la obtuve por consultas bibliográficas (Rivera 2000) del sitio y por información brindada por los arqueólogos que trabajan en la zona.
5. Senderos o circuitos del sitio arqueológico: Con base a las visitas al sitio realicé los dos senderos existentes y observé lo que cada uno incluye. Los describí y los señalicé para que sea mejor para el visitante. También para que tuviesen una mejor idea y se ubicaran en el sitio coloqué el mapa (Plano del mapa Arqueológico de Aguateca) del sitio que fue proporcionado por el arqueólogo del sitio (Erick Ponciano) y muestro la estructura, las rutas y los circuitos dentro del sitio (Laporte 2000). Este mapa también fue rediseñado por María René Ayau.

6. Descripción de monumentos y estelas: Según las visitas del sitio identifiqué los monumentos y estelas más importantes del sitio, recopilé la información y realice las descripciones necesarias para que los visitantes puedan conocer la función y lo que significaba cada monumento o estela. Esta información la obtuve por medio de libros de arqueología (Ponciano 2000) y descripciones hechas por los arqueólogos del sitio (Erick Ponciano).
7. Fotos del sitio: Incluyo las fotos representativas que muestran la historia, interpretación y belleza del sitio arqueológico. Estas fotos fueron tomadas en el sitio con la supervisión y autorización de los encargados del mismo.
8. Plano de las ruinas: Presento la recreación del sitio y doy a conocer un poco del diseño original del sitio, cómo funcionaba durante su apogeo y cómo era la vida dentro del sitio (INGUAT).
9. Mapa de vías de comunicación a las ruinas: Trabajé el diseño con María Rene Ayau. Doy a conocer el trayecto y las carreteras que se deben seguir para llegar a las ruinas de Aguateca. Este mapa fue realizado con base a mapas de carreteras de Guatemala (Rivera 2000).

#### **D. Validación de la guía**

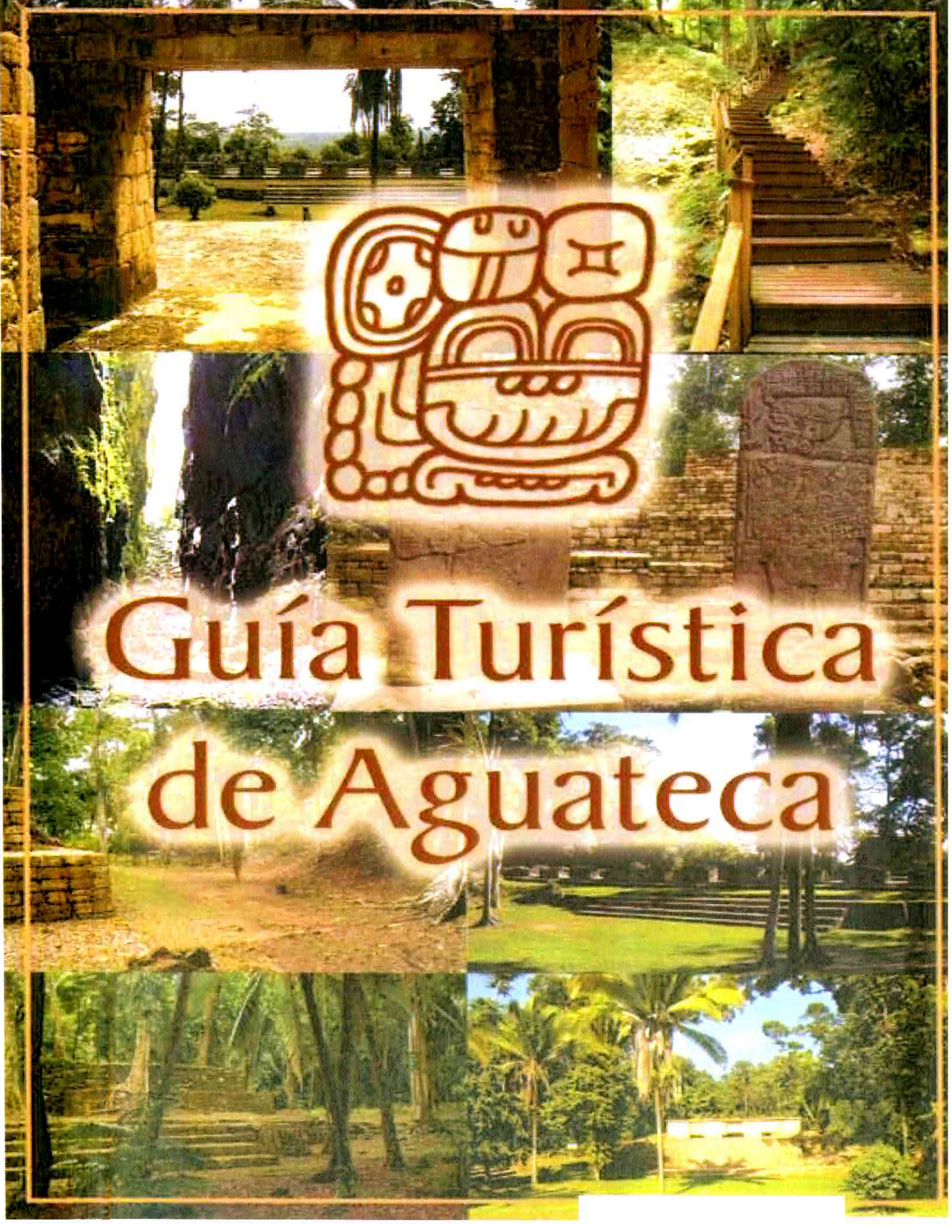
Para la validación de la guía de información turística del sitio arqueológico Aguateca, presté la guía a 20 turistas que visitaron el sitio arqueológico por medio de una tour operadora y luego les pasé un cuestionario para conocer su opinión al respecto. En el cuestionario solicité información básica (Anexo 1). Muchas de las preguntas tenían el fin de captar el nivel de información que los visitantes tienen sobre el sitio arqueológico. Los resultados de los cuestionarios

### **III. RESULTADOS**

#### **A. Guía de Información Turística del Sitio Arqueológico Aguateca**



# Guía Turística de Aguateca





# Guía Turística de Aguateca

## ÍNDICE

- I. Arqueología y Mapa arqueológico de Guatemala..... 1
- II. Formas de llegar ..... 2
- III. Ubicación geográfica y servicios básicos dentro de Petén ..... 4
- IV. Descripción general del sitio ..... 6
  - A. Historia..... 6
  - B. Topónimo de Aguateca ..... 10
- V. Senderos o circuitos del sitio arqueológico ..... 11
  - A. Mapa del sitio arqueológico Aguateca ..... 12
  - B. Sendero de la Dinastía:..... 12
  - C. Sendero del Acantilado: ..... 13
- VI. Descripción de sitio, monumentos y estela ..... 13
  - A. Datos generales del sitio y sus estructuras arqueológicas..... 13
  - B. Centro de visitantes ..... 14
  - C. Estructuras y estelas ..... 15
    - 1. La Plaza Principal: ..... 15
    - 2. La Calzada: ..... 15
    - 3. Grupo Palacio: ..... 16
    - 4. La Grieta ..... 16
    - 5. El Mirador: ..... 17
    - 6. Estela 1: ..... 17
    - 7. Estela 2: ..... 18
    - 8. Estela 3 ..... 18
    - 9. Estela 4: ..... 19
    - 10. Estela 16: ..... 19
    - 11. Estela 19: ..... 20
- VII. Fotos del sitio ..... 21
- VIII. Plano de las ruinas..... 23
- IX. Mapa de vías de comunicación a las ruinas ..... 24
- X. Literatura citada ..... 25



## INTRODUCCIÓN

En esta guía se muestra la historia del sitio arqueológico Aguateca, ubicado en Sayaxché, Petén. Se brindan tips de viaje, mapas ilustrativos una breve descripción de los monumentos más representativos del lugar. Esta guía pretende ser un manual para el turista aventurero que busque sitios con gran riqueza cultural y belleza natural. También, espera dar una nueva alternativa de viaje en el departamento de Petén.

### **I. Arqueología y Mapa arqueológico de Guatemala**

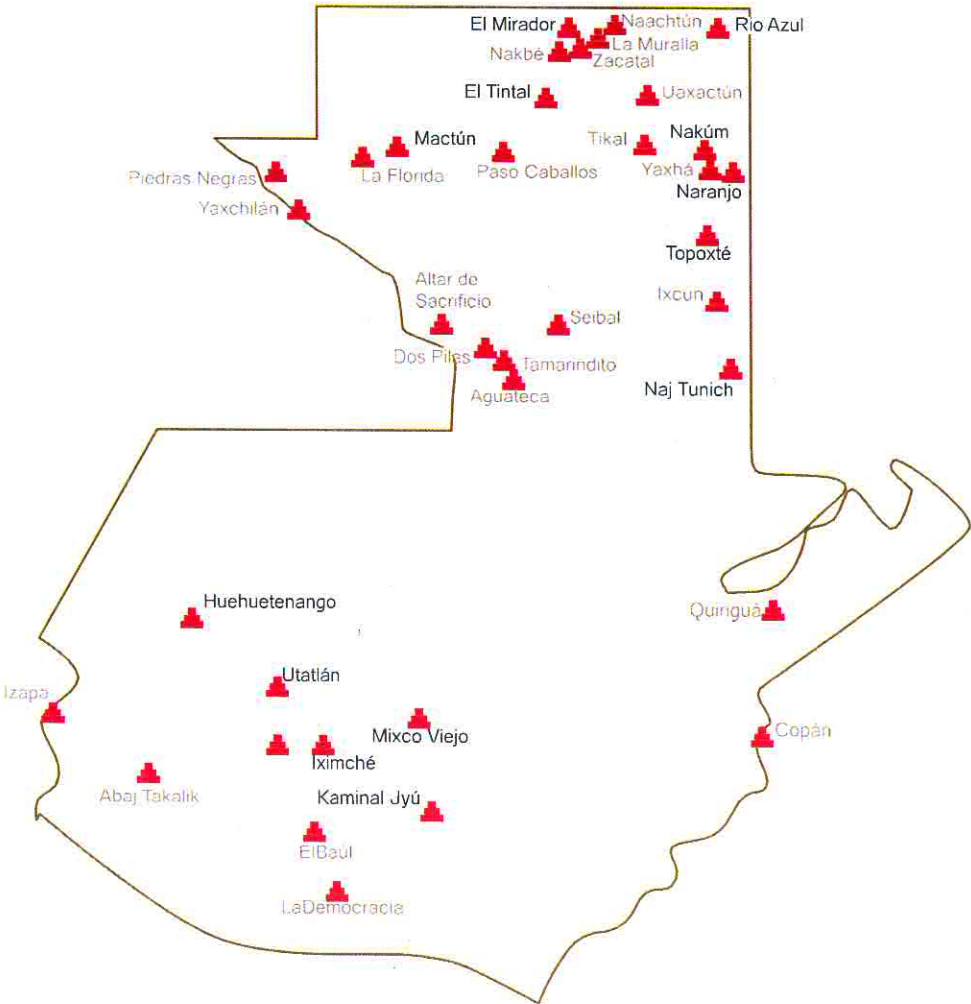
Arqueológicamente Guatemala se ha convertido en uno de los destinos más interesantes del mundo debido a su ubicación geográfica dentro del Mundo Maya. Centenares de sitios arqueológicos de esta antigua cultura han sido descubiertos, algunos de ellos con grandes trabajos de reconstrucción como Tikal, Yaxhá, Quirigua y otros más remotos a los cuales el acceso es un poco más difícil, pero de gran importancia y belleza natural por el entorno en que se encuentran, como Ceibal, Aguateca, Dos Pilas, El Mirador etc.

Los mayas dominaron esta zona de América desde 2000 A.C. hasta la llegada de los españoles. Dejaron su huella en toda la zona con grandes construcciones a lo largo y ancho del Mundo Maya. Encontramos las más impresionantes construcciones en las tierras bajas del Departamento de El Petén al norte de Guatemala, inmersas en la Selva Tropical húmeda de la Biosfera Maya. Al colapso de los mayas, las grandes ciudades fueron abandonadas y aparecieron pequeñas ciudades Mayas en las montañas del Altiplano, mismas que estaban en su apogeo a la llegada de los españoles tales como Iximché, Zaculeu, Mixco Viejo, entre otras.



# Guía Turística de Aguateca

Figura1: Mapa arqueológico de Guatemala



## II. Formas de llegar

Se puede llegar a Sayaxché por dos rutas terrestres a través de Flores (Petén) o por Cobán: puede irse por medio de autobuses pullman de lujo de las empresas



# Guía Turística de Aguateca

Línea Dorada o Fuentes del Norte y también puede irse en automóvil propio. A través de la carretera CA-9 hacia el Atlántico, al llegar a la aldea La Ruidosa, se toma la CA-13 hacia el Río Dulce y luego hacia Flores. Este trayecto dura alrededor de 7 horas. También puede irse por la CA-9 hacia el Atlántico y luego hacia Alta Verapaz, luego al norte hacia Chisec, hasta el entronque de Sayaxché. Este trayecto dura alrededor de 6 horas.

Puede volar de la ciudad de Guatemala a Santa Elena, cerca de Flores (Petén) utilizando vuelos de TACA Internacional o TAG. Este trayecto hasta Santa Elena le tomará cerca de 50 minutos. Luego de Flores a Sayaxché debe llegar via terrestre, el trayecto dura 1 hora aproximadamente. Puede irse en automóvil rentado, propio, taxis o en microbuses colectivos que salen de Flores.

También, puede llegar directamente a Sayaxché en avioneta privada que puede aterrizar en la pista municipal de Sayaxché, o en helicóptero que puede aterrizar en el helipuerto cerca de Chiminos Island Lodge.

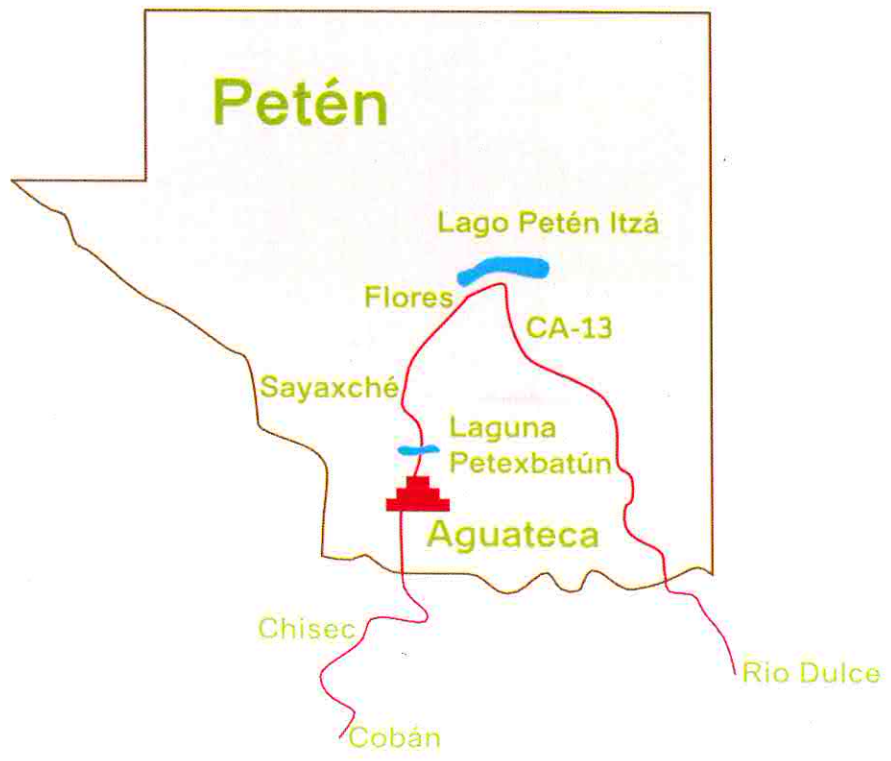
Aguateca se encuentra en la región Petexbatún, 28 km al sur de Sayaxché, navegando entre 1 ½ y 2 ½ horas por el Río Petexbatún en lanchas de la comunidad.

Dependiendo de la forma que utilice para llegar a Sayaxché siempre en el embarcadero debe tomar una lancha comunal que lo llevará navegando hacia el sitio arqueológico porque la única forma de llegar es vía acuática. La lancha pasa por Chiminos Island, si quiere tomarla allí.

Durante su recorrido hacia el sitio encontrará oficinas de información turística de INGUAT en Petén y Alta Verapaz, las cuales pueden ayudarle a ubicarlo si durante su recorrido están abiertos.



Figura2: Mapa de ubicación y cómo llegar



### III. Ubicación geográfica y servicios básicos dentro de Petén

El sitio arqueológico Aguateca se localiza en Sayaxché, Petén, en la región de Petexbatún que corresponde a la región del río la Pasión. Aguateca está ubicada a 28 km al sur de la cabecera de Sayaxché, al lado oeste de la laguna de Aguateca y a 14 km al sureste de Dos Pilas, el principal centro arqueológico de Petexbatún.

La región del Río Petexbatún comprende al oeste el terreno alto de eje norte y sur y las áreas de bajos al este y sur y abarca unos 200km<sup>2</sup>. Esta región está comprendida desde el drenaje del río Petexbatún hasta su unión con el río Pasión en el pueblo de Sayaxché. Los principales sitios de la región de Petexbatún incluyen



# Guía Turística de Aguateca

los centros mayores de Dos Pilas, Aguateca, Tamarindito y Arroyo de Piedra. Otros sitios menores son Punta de Chimino, El Escarbado, La Paciencia, Las Pacayas y Los Quetzales (Ponciano 2000).

Petexbatún es una región con gran valor paisajístico en el Departamento de El Petén. Actualmente la región de Petexbatún ha estado ocupada por residentes ladinos y algunos grupos mayas K'eqchi' ubicados principalmente en Sayaxché.

Dentro del departamento de Petén, en las poblaciones de Flores, Santa Elena y El Remate es sencillo encontrar todas las facilidades para la contratación de servicios turísticos de alta calidad como hoteles, restaurantes, guías, renta de vehículos, farmacias, entre otros servicios que le ayudarán a la programación de su visita a Aguateca.

Los servicios básicos dentro del área de Petexbatún se encuentran concentrados en Sayaxché aunque es preferible que cada visitante lleve los artículos necesarios para la visita como ropa cómoda para clima caluroso, zapatos cómodos preferiblemente botas, repelente de mosquitos, sombrero o gorro de sol, snack, agua embotellada y cámara de fotos.

El municipio Sayaxché cuenta con servicios básicos como tiendas locales, farmacias locales, hoteles y el embarcadero en donde se toma la lancha para llegar a Aguateca. Debe de tomar en cuenta que son servicios básicos del área rural por tal motivo es mejor llevar las provisiones necesarias para el viaje. Dentro del área de Petexbatún el mejor lugar para hospedarse y comer es el Chiminos Island Lodge.

Dentro del área de Flores se encuentra la oficina de información turística de INGUAT y en Santa Elena El Aeropuerto Internacional Mundo Maya.



#### IV. Descripción general del sitio

##### A. Historia

Aguateca (*K' inich Pa'Wits*): Montaña Hendida Resplandeciente.

El Parque Arqueológico Aguateca es uno de los parques arqueológicos más importantes de Sayaxché, forma parte del producto turístico Aventura Mundo Maya y es parte del Patrimonio Cultural de Guatemala y del sistema Guatemalteco de Áreas Protegidas. Actualmente es conocido como "Monumento Cultural Aguateca" y la extensión del parque es de 17,094 km<sup>2</sup> entre vegetación y vestigios arqueológicos (INGUAT 1995).

Aguateca fue una ciudad pequeña de 4,500 habitantes ocupada inicialmente en el 100 D.C. No estaba aislada y tenía una importante vía de comunicación e intercambio comercial y cultural con Dos Pilas, Arroyo de Piedra, Tamarindito, Punta de Chimino, Cancuén y Ceibal que fue la gran capital del Río La Pasión (Ponciano *et al.* 2004b).

Para entender la historia de Aguateca es necesario conocer las características generales de otra ciudad maya con quien mantuvo lazos bastante estrechos en términos políticos y religiosos. Dos Pilas fue un asentamiento pequeño durante el periodo Clásico Temprano (400-600 D.C.) que estaba subordinado a una dinastía local asentada en los sitios de Arroyo de Piedra y Tamarindito. Pero alrededor de 650 d.C., su territorio fue ocupado por una dinastía intrusa que se estableció en Dos Pilas misma y rápidamente dominó toda la región de Petexbatún. Lo más sorprendente de este evento es que esta dinastía utilizaba un glifo emblema idéntico a la poderosa Tikal, al parecer para rivalizar con ésta. La misma dinastía fundó la capital gemela de Dos Pilas y Aguateca alrededor de 700 D.C. (Triadan *et al.* 2004).



Dos pilas llegó a alcanzar su máximo esplendor durante el reinado del gobernante 3 cuando en 735 D.C. conquistó la ciudad de Ceibal, la más grande y antigua capital de la región del Río La Pasión. Es en este momento, con la erección de monumentos esculpidos en Aguateca, cuando inicia una historia importante al convertirse en la capital gemela del reino de Dos Pilas. Pero en 761 d.C. el gobernante 4 de Dos Pilas fue derrotado y la ciudad abandonada para siempre. Con la rapidez que surgió el reinado de Dos Pilas, así colapsó y posiblemente sea el reflejo de los cambios en las redes de apoyo dinástico y jerárquico de la región (Martin y Grube 2000).

Aguateca fue ocupada inicialmente durante el Periodo Preclásico Tardío (200 D.C.). Aunque las únicas estructuras fechadas para este periodo son grandes plataformas localizadas en la parte oeste del centro (Plataformas K6-1, L6-1 y L6-2) (Moscoso 1992, Wolley 1993). Estas construcciones preclásicas son similares a las encontradas en otros sitios como Ceibal. Generalmente numerosos basureros de cerámica preclásica son encontrados en rellenos de construcción de numerosas estructuras del Clásico Tardío. Esto sugiere que la población preclásica tardía estuvo dispersa en el sitio y que la mayoría de los edificios de esta época no son visibles en la superficie o quizás fueron destruidos por ocupantes posteriores (Inomata 1995).

Aguateca fue abandonada durante el periodo Clásico Temprano, a la par de la ausencia de cerámica de este periodo hay una significativa alteración en el patrón de asentamiento y estilos arquitectónicos entre la ocupación Preclásica Tardía y Clásica Tardía. La acumulación de cerámica es poco profunda y muchas estructuras y plazas del Clásico Tardío posee una sola fase de construcción (Ponciano *et al.* 2004a). Esta tendencia demográfica en Aguateca es paralela al sitio de Ceibal donde la población continua decreciendo durante la faceta tardía del periodo Preclásico Tardío y el Clásico Temprano. Sabloff (1975), Tourtellot (1988) y Willey



(1987) establecen que este centro fue semi-abandonado desde el 270 hasta el 500 D.C. y así totalmente desierto desde el 500 al 650 D.C.

El periodo Clásico Tardío representa el momento de mayor auge poblacional de Aguateca (600-850 D.C.) Aguateca muestra un patrón de asentamiento concéntrico aunque es muy compacto en el centro con estructuras tipo palacio, grupos de patio, calzadas, extensas y numerosas murallas de piedra. La historia de Aguateca durante este periodo esta ligada con Dos Pilas, la capital del reino de Petexbatún. La ocupación del Clásico Tardío se divide en Tepeu 1 y Tepeu 2, ya que muestra diferencias sutiles (Ponciano *et al.* 2004b).

Aguateca recupera poco a poco su población durante la faceta temprana del periodo Clásico Tardío. Tepeu 1 (600-700D.C.) hasta la fecha dentro del sitio se ha descubierto cerámica Tepeu 1 en algunas áreas aisladas del sitio, pero no en la asociación con arquitectura monumental; por lo tanto estos episodios pueden ser los primeros de su clase registrados en Aguateca (Bachand 1992).

El estilo de arquitectura temprana que presenta Aguateca es similar al del sitio de Tamarindito sugiriendo que el área alrededor de Aguateca estuvo gobernada por la misma dinastía. Durante la parte temprana del siglo VII o Tepeu 2 (700-800D.C.), Aguateca se volvió un centro importante con una alta concentración de población. Muchas de las estructuras domésticas encontradas en el centro corresponden a este periodo. Estas estructuras muestran un nuevo estilo arquitectónico con lajas o bloques colocados verticalmente, bancas altas y divisiones interiores en los cuartos. Posiblemente este nuevo estilo arquitectónico este correlacionado con una nueva dinastía establecida en Dos Pilas (Triadan *et al.* 2004, Triadan 2000, Escobedo 1997, Valdés 1997).

La dinastía de Aguateca tenía el mismo glifo emblema que Tikal y algunos epigrafos sugieren que la dinastía de Dos Pilas/Aguateca es originaria de la familia real de Tikal. El gobernante 2 de la dinastía Dos Pilas/Aguateca, quien ascendió al



trono (698 D.C), es el primero que menciona un posible topónimo para Aguateca (Houston 1987, 1993, Houston y Mathews 1985).

El patrón de capitales gemelas entre Dos Pilas y Aguateca hace difícil su reconstrucción demográfica. Posiblemente una porción de la población tenía residencias en los dos centros y algunos de estos grupos pudieron haberse trasladado de Dos Pilas a Aguateca después del derrocamiento del Gobernante 4 en Dos Pilas en el 761 D.C. Aunque el patrón de movimiento de población entre Aguateca y Dos Pilas no es muy claro, pareciera que un pequeño grupo que incluía la familia real o elite alta, sirvientes y guardias estuvieron moviéndose entre los dos centros. El rápido incremento de población que tuvo Aguateca fue debido a pobladores que inmigraron al área, un hecho sugerente en que el estilo arquitectónico tardío de Aguateca es más similar al estilo del Petén Central que al de los centros de la región del Petexbatún (Inomata 1995).

Aguateca guardó relación con Dos Pilas, capital nacida de una rama disidente de la realiza de Tikal, la cual, hacia el 650 D.C. apoyada por Calakmul (al norte de Aguateca) derrota a Tikal y se expande para conquistar ciudades como Ceibal (Ponciano *et al.* 2004b).

El triunfo de la dinastía de Dos Pilas-Aguateca sobre la dinastía local (Tamarindito-Arroyo de Piedra) aumentó la población y la velocidad de la construcción de templos, plazas, palacios y grupos residenciales, compartiendo el dominio en la región del Petexbatún (Ponciano *et al.* 2004b).

Hacia el 761 D.C., es derrotado el cuarto gobernante de Dos Pilas, y la dinastía se mueve a Aguateca, por su posición estratégica como ciudad fortificada, alcanzando su apogeo. Posteriormente, hacia el 810 D.C. fue abandonada, cuando los enemigos que atacaron Aguateca incendiaron el palacio real donde vivía el gobernante Tan Te K'inich y su familia, realizando "rituales de determinación" para destruir el poder de la familia real (Ponciano *et al.* 2004b).



*Tan Te K'inich*, que Houston denomina "Gobernante 5 o Gobernante de Aguateca", al parecer, no pertenece a la misma familia real (Houston 1993). Él se establece en Aguateca debido a sus características fácilmente defendibles. El Gobernante 5 erige varias Estelas de gran tamaño y esto indica que Aguateca se convierte en una capital primaria de la dinastía con el mismo glifo emblema. Las últimas fechas registradas en Aguateca corresponde a 790 D.C. (Ponciano *et al.* 2004a, Ponciano *et al.* 2004b). El trazo original de la ciudad fue modificado con la construcción de murallas de piedras que tuvieron un patrón concéntrico y seguramente fueron parte de las obras de construcción del Gobernante 5 en un intento para proteger a sus habitantes.

A pesar que la ciudad estaba en la parte superior de la escarpa y que fueron construidas murallas defensivas, la ciudad fue atacada y quemada repentinamente y sus habitantes huyeron dejando muchas de sus pertenencias en los pisos de sus residencias. Posteriormente al suceso la ciudad nunca más fue reocupada (Ponciano *et al.* 2004b).

Estudios de los conjuntos de artefactos han permitido determinar el denominado "Patrón de abandono repentino" y el "rito de terminación" llevado a cabo por los invasores del área del grupo Palacio, el cual simbólicamente significa destruir el poder de la familia real (Inomata 2001b, 1995, Inomata *et al.* 1998).

## **B. Topónimo de Aguateca**

Este glifo (Fig.3) representa el nombre con que esta ciudad fue conocida. El glifo consiste del prefijo llamado *mahk'ina* (Ponciano *et al.* 2004b) el cual se considera que debe leerse como *K'inich*, "de cara al sol" seguido por el logógrafo de *wits*, "cerro, montaña" (Stuart *et al.* 1994). El signo *wits* de Aguateca difiere al de otros sitios por su hendidura en su cima. El asiento natural del sitio ayuda a explicar la



forma del glifo. Aguateca yace en la parte superior de la escarpa viendo hacia el Este, del cual recibe los rayos del sol matutino sobre el área de pantanos abajo. Es importante enfatizar que este no es el glifo emblema propio de Aguateca, porque uso consistentemente el emblema de Tikal y Dos Pilas como un título para sus gobernantes (Houston y Mathews 1985).

Figura 3: Glifo emblema Aguateca



## V. Senderos o circuitos del sitio arqueológico

Aguateca cuenta con dos senderos o circuitos como opción a los visitantes para la realización de la visita turística. Cuenta con un embarcadero, el centro de visitantes, servicios sanitarios, el mirador y se pueden desarrollar las actividades de observación de aves, visita arqueológica, caminata, camping y remo.

Los dos senderos que el visitante puede tomar a su elección aunque uno no es excluyente del otro (Fig. 4).



## A. Mapa del sitio arqueológico Aguateca

Figura 4: Mapa sitio arqueológico Aguateca



## B. Sendero de la Dinastía:

Es un recorrido una hora y media aproximadamente, que inicia con un ascenso serpenteado por la escarpa hacia la Calzada, en dirección oeste. En la parte superior se observa la amplia avenida que forma la Calzada y que sirvió como punto de unión entre la Plaza Principal y el Grupo Palacio. Dentro de este sendero se pueden observar:

- Los Puentes Artificiales,
- El Templo Inconcluso,
- La Casa Larga Sede de Poder,
- La Plaza Principal,
- El Templo Dinástico y
- Casa del Consejo.



### **C. Sendero del Acantilado:**

Es un recorrido de dos horas y media que se inicia desde la guardianía hacia el norte, siguiendo el acantilado por una extensión de 1.1 km de largo, admirando los enormes peñascos y roca natural. El recorrido sigue hasta el Mirador, pasando por un sendero que incluye un tramo espectacular dentro de la grieta misma para apreciar sus dimensiones. El recorrido llega al Grupo Palacio y continúa hacia La Calzada y Plaza Principal, antes de regresar hacia la laguna. Dentro de este sendero se pueden observar:

- El Mirador,
- Grieta,
- Grupo Palacio,
- Residencia de la Familia Real,
- Casa Larga de Reuniones,
- Casa Comunal,
- Casa del Nicho,
- Murallas Defensivas,
- Casa Larga de Cinco Cuartos,
- Casa de Las Columnas y
- Calzada

## **VI. Descripción de sitio, monumentos y estela**

### **A. Datos generales del sitio y sus estructuras arqueológicas**

Periodo de ocupación: Preclásico al Clásico Tardío (100-810 d.C.)

Área de ocupación: Parte alta de la zona y colinas elevadas en el oeste



Alineación de las estructuras: Norte-sur

Elevación: 80 m sobre la laguna.

Número de edificios: 704

Número de estelas y altares: 15

Descripción del asentamiento: Una plaza principal, que servía de congregación a las actividades cívico-religiosas realizadas por los gobernantes, era el más importante conjunto ceremonial de la ciudad.

Murallas defensivas rodeaban la ciudad por el norte, este y oeste de forma ordenada.

A lo largo de la Calzada habían palacios que sirvieron de residencia a nobles y la elite. Los cuartos centrales eran utilizados para atender visitantes y sostener reuniones, mientras que los laterales servían para almacenar alimentos y agua. También estaban los grupos residenciales ocupados por artesanos especialistas.

### **B. Centro de visitantes**

Cuando se acerca a Aguateca, se verá sorprendido por los enormes acantilados que se observan en el trayecto por el río. Estos acantilados forman la escarpa de Petexbatún que alcanza hasta los 80 m de altura desde el nivel de la laguna. La ciudad fue construida sobre la parte superior de la escarpa y se observa cuando el visitante serpentea el arroyo Aguateca. Ya en la laguna de Aguateca se tendrá que ascender, en dirección al este, hasta la parte superior de la escarpa subiendo las tres plataformas bastante inclinadas en donde se encuentra el sitio. Para ello se cuenta con una escalera con pasamanos para facilidad del visitante.

El área donde fue construido el centro de visitantes es la primera plataforma del afloramiento de roca caliza natural que ha sido nivelada y que permite la primera



# Guía Turística de Aguateca

vista espectacular de los alrededores hacia el este observando las estribaciones de colinas bajas que determinan el drenaje de las aguas pluviales hacia el río Pasión.

## C. Estructuras y estelas

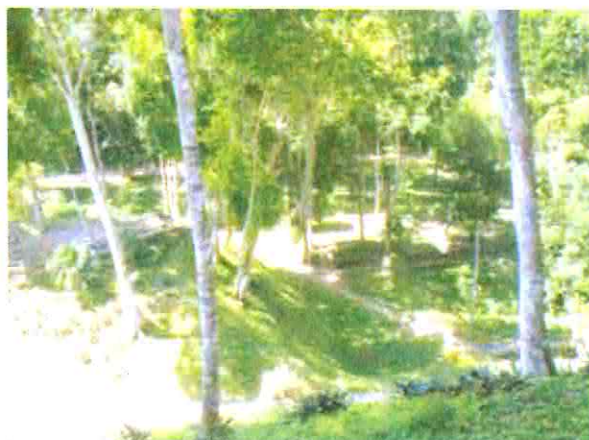
### 1. La Plaza Principal:

Fue el conjunto ceremonial más importante en toda la ciudad. Servía como un punto de congregación de la población para asistir a las actividades cívico-religiosas realizadas por los gobernantes de la ciudad. Está rodeada de manera ordenada por murallas defensivas a los lados norte, este y oeste, lo que indica que la actividad ritual y constructiva podría haber continuado en la ciudad incluso después de la amenaza del ataque de los enemigos. Las estructuras monumentales públicas y edificios principales están localizadas a los cuatro puntos cardinales de la plaza (Ponciano *et al.* 2004b).



### 2. La Calzada:

Al este de la plaza, al otro lado de la grieta del sitio se encuentra la Calzada, una amplia avenida o vía que se distingue por estar flanqueada por muros, la cual aparentemente sirvió como un espacio público que conecta la Calzada con el Grupo Palacio hacia el norte. La Calzada mide de 22 a 37 metros de ancho y debe de haber servido para trasladarse de un sector a otro en





# Guía Turística de Aguateca

elaboradas procesiones. Una gran parte de la Calzada está flanqueada por murallas y edificios alargados. En ambos lados de la Calzada se encuentran límites naturales, al este se encuentra la orilla del acantilado y al oeste se encuentra la grieta (Ponciano *et al.* 2004b).

### 3. Grupo Palacio:

Posiblemente representa el conjunto residencial más importante del sitio. Este conjunto residencial presenta los únicos edificios abovedados residenciales, siendo el más resguardado con murallas defensivas concéntricas al norte y sur. Antes de huir el Gobernante dejó abundantes objetos guardados de cerámica, concha, hueso, pedernal y alabastro, así como una máscara de tela y barro (Ponciano *et al.* 2004b).



### 4. La Grieta:

Aguateca fue construida en la parte sur de la escarpa o sistemas de grietas de la región del Petexbatún. El asentamiento original en el Preclásico posiblemente se debe a la existencia de la fisura natural o grieta que atraviesa el centro del sitio de norte a sur.

La incorporación de la grieta en el glifo (como entrada al inframundo), se explica por la posición prominente que la grieta ocupa en el centro de la ciudad, donde se asentó originalmente (Ponciano 2000).



# Guía Turística de Aguateca

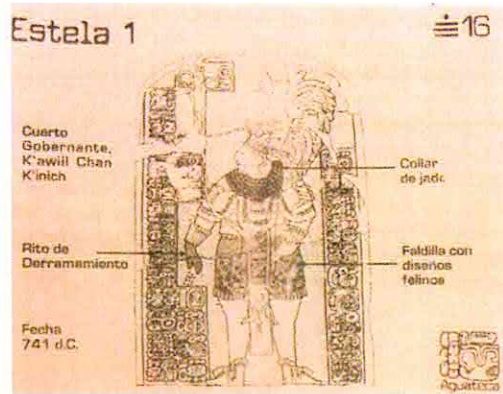
## 5. El Mirador:



Se ubica a 1.2 km al norte de la guardianía, sobre un peñasco de roca caliza al extremo noreste, a casi 80 m sobre el nivel del arroyo de Aguateca. Ofrece una vista espectacular hacia la laguna y el río Petexbatún (INGUAT 1995).

## 6. Estela 1:

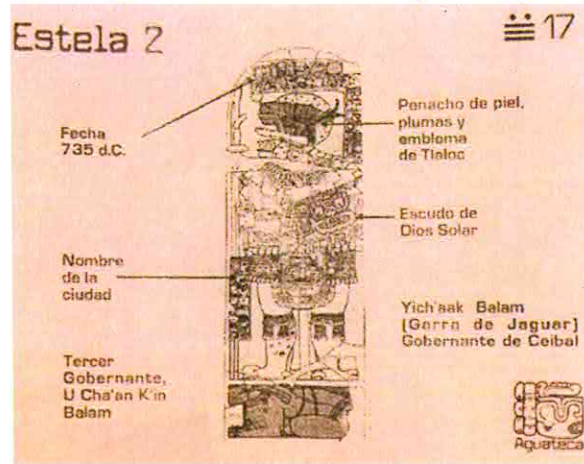
Está localizada en la Plaza Principal y fue solicitada en el año 741 D.C. por el Gobernante 4. El Gobernante 4 (*K'awiiil Chan K'inich*) esta efectuando un rito de "derramamiento". Posee el topónimo del sitio en el texto asociado al personaje principal. La muerte del Gobernante 3 esta registrada en la estela. La estela indica que el Gobernante 4 de Dos Pilas ascendió al trono 26 días después de la muerte del Gobernante 3 (Ponciano 2000).



# Guía Turística de Aguateca

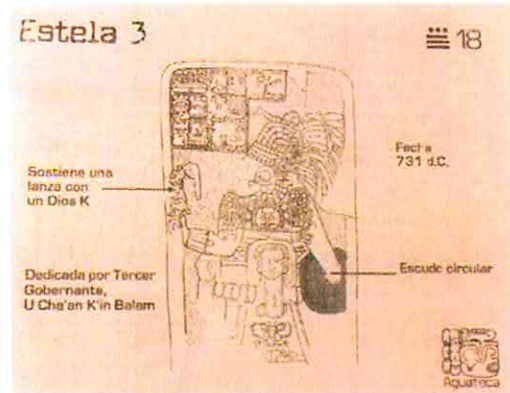
## 7. Estela 2:

Está localizada 4 m al sur de la Estela 1. Fue erigida en el año 735 d.C. Conmemora la victoria del gobernante 3 en una guerra contra Ceibal y la captura del rey *Yich'aak Balam* (Garra de Jaguar). El Gobernante 3 *U Cha'an K'in Balam*, esta vestido de guerrero, en posición de pie sobre el rey de Ceibal. Esta estela es importante porque marca un momento histórico de expansión real del reino de Dos Pilas en la región (Ponciano *et al.* 2004b).



## 8. Estela 3:

Esta Estela fue dedicada por el Gobernante 3 *U Cha'an K'in Balam*, en 731 D.C. Representa una figura humana de pie con el torso de frente y la cabeza de perfil, sostiene un cetro maniquí en su mano derecha y un escudo circular en la izquierda (Ponciano *et al.* 2004b).



# Guía Turística de Aguateca

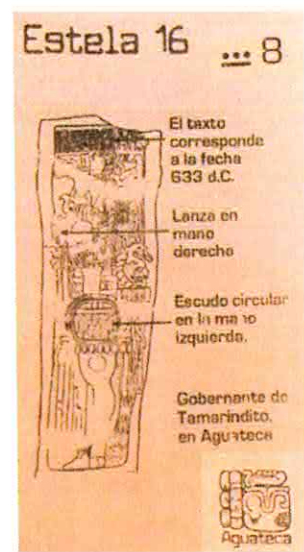
## 9. Estela 4:



Se desconoce su fecha dedicatoria. La Estela representa a un personaje en pie con la cabeza de perfil y el cuerpo en posición frontal. Sostiene una lanza en la mano derecha y un escudo circular en la izquierda (Ponciano *et al.* 2004b).

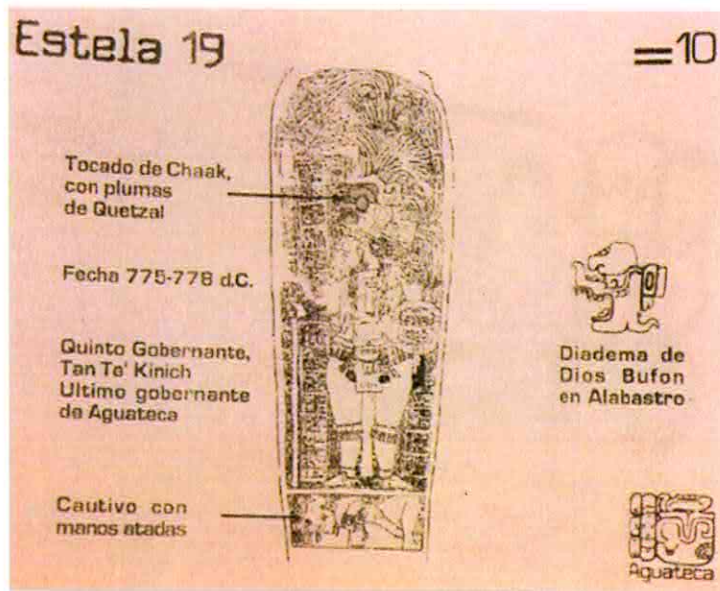
## 10. Estela 16:

Muestra a un personaje en posición de perfil con una lanza y un escudo. El texto corresponde a 613 D.C. Se interpreta que Aguateca en ese momento formo parte del reino de Tamarindito y Arroyo de Piedra antes de la hegemonía de Dos Pilas en la región (Ponciano *et al.* 2004b).



# Guía Turística de Aguateca

## 11. Estela 19:



Se encuentra en la parte sureste de la Plaza. Fue descubierta por Inomata en 1999. Representa un personaje de pie con el torso de frente y la cabeza de perfil. Parece representar al Gobernante de Aguateca o Gobernante 5, Tan Te'Kinich, usando un tocado de Chaak, parado sobre un cautivo que al parecer tomo durante una

guerra con otro sitio de la región. La inscripción se fecha entre 775-778 D.C.; está fechada 25 años antes del colapso de Aguateca. Testifica epigrafiicamente los intentos finales del Gobernante 5 de retener su poder personal y gloria de su dinastía en la región (Ponciano *et al.* 2004b).



VII. Fotos del sitio

Figura 5: Plaza Aguateca



Figura 6: Templo Maya Aguateca





Figura 7: Gruta en Aguateca

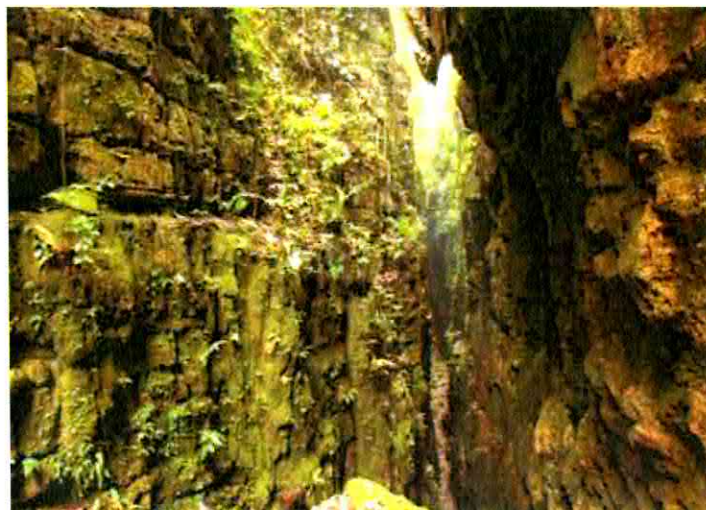


Figura 8: Estela frente al templo



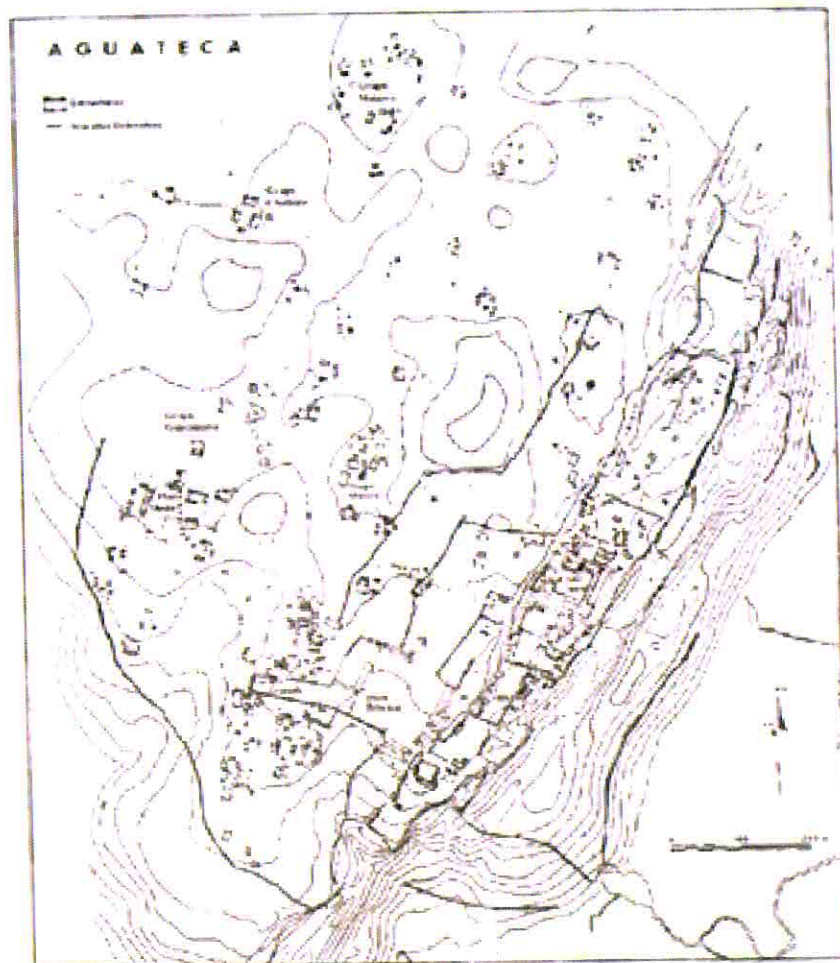
Figura 9: Puerta del Templo Seigneur con vista hacia la Plaza Principal





### VIII. Plano de las ruinas

Figura 10: Mapa general de Aguateca, Sayaxché, Petén



(Inomata 1995)

# Guía Turística de Aguateca

## IX. Mapa de vías de comunicación a las ruinas

Figura 11: Mapa de vías de comunicación de Guatemala



(Instituto Geográfico Nacional)



# Guía Turística de Aguateca

## X. Literatura citada

- Bachand, B. 2002. *Excavaciones en estructuras preclásicas de Aguateca*. Informe de campo temporada de 2002. MAGA PDS UEC CATIE Coransa, Guatemala.
- Escobedo, H. 1997. Arroyo de Piedra. *Sociopolitical dynamics of a secondary center in the Petexbatún region*. *Ancient Mesoamerica* (8): 307-320.
- Houston, S. 1987. *The inscriptions and monumental art of Dos Pilas, Guatemala: a store of classic Maya history and politics*. Tesis Doctoral, Departamento de Antropología, Universidad de Yale. New Haven, Connecticut.
- Houston, S. 1993. *Hieroglyphs and history at Dos Pilas: Dynastic politics of the Classic Maya*. University of Texas Press, Austin.
- Houston, S y P. Mathews. 1985. *The dynastic sequence of Dos Pilas Guatemala*. Monograph No. 1 Pre-columbian Art Research Institute, San Francisco. 29pp.
- INGUAT. 1995. *Desarrollo turístico sustentable hacia el año 2005*. De la Riva Hnos., Guatemala. 58 pp.
- Inomata, T. 1995. *Archeological investigations at the fortified center of Aguateca, El Petén, Guatemala: implications for the study of the Classic Maya collapse*. Disertación Doctoral, Depto. de Antropología, Universidad de Vanderbilt, Nashville, Tennessee.
- Inomata T.; D. Tradian y E. Ponciano. 1998. *Informe preliminar del proyecto arqueológico Aguateca: la temporada de 1998*. Reporte presentado al Instituto de Antropología e Historia, Guatemala.
- Inomata, T. 2001b. *Investigaciones arqueológicas en el centro fortificado de Aguateca*. *Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala*, 76: 62-70.
- Martin, S. y N. Grube. 2000. *Chronicle of the Maya kings and queens deciphering of dynasties of the ancient Maya*. Tahmes y Hudson, Londres. 240pp.



# Guía Turística de Aguateca

- Moscoso, F. 1992. *Operación AG: Terraza que sirve de basamento a las estructuras L6-18 y L6-19. En: A. Demarest, T. Inomata, H. Escobedo y J. Palka (Eds). Proyecto arqueológico regional Petexbatún, informe preliminar no. 3, tercera temporada. Instituto de Antropología e Historia y universidad de Vanderbilt, Nashville, Tennessee. pp 538-545.*
- Ponciano, E. 2000. *Plan de manejo de Aguateca: Arqueología de Guatemala. Segeplan, Guatemala. 120pp.*
- Ponciano, E.; D. Tridían y O. Román. 2004a. *Informe final del proyecto de restauración Aguateca, segunda fase, PRAS. Temporada 2002-2004 MAGA-PDS-UEC-CATIE, Coransa, Guatemala.*
- Ponciano E.; D. Tridían y T. Inomata. 2004b *Informe del proyecto arqueológico Aguateca segunda Fase: la temporada 2004. Informe entregado al Instituto de Antropología e Historia de Guatemala.*
- Sabloff, J. 1975. *Excavations at Seibal: Ceramics Memoirs of the Peabody Museum of Archeology and Ethnology Harvard University. Mass, Cambridge. columbian art and archeology, No. 33. Dumbarton Oaks, Washington, D.C.*
- Tourtellot, G. 1988. *Excavations at Seibal, Department of Petén, Guatemala: peripheral survey, excavations, settlement and community patterns memoirs of the Peabody Museum of Archeology and Ethnology. Cambridge, Mass.*
- Triadan, D. 2000. *Elite households subsistence at Aguateca, Guatemala. Mayab 13:46-56.*
- Triadan D.; T Inomata y E. Ponciano. 2004 *Propuesta de investigación del proyecto arqueológico Aguateca, segunda fase. Universidad de Arizona. Instituto de Antropología e Historia.*
- Valdés, J. 1997. *Tamarindito archaeology and regional politics in the Petexbatún region. Ancient Mesoamerica (8): 321-335.*
- Willey, G. 1987. *Essays in Maya Achaelogy, Albuquerque, UNMP.*
- Wolley, C. 1993. *Sistema defensivo de Punta de Chimino Petén, Tesis de Licenciatura, Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.*



# Guía Turística de Aguateca

## Información importante para visita del sitio arqueológico Aguateca

Administración de Aguateca  
Instituto de Antropología e Historia  
(502) 22516224

Asistencia al Turista  
1500, (502) 24212810  
[Info@inguat.gob.gt](mailto:Info@inguat.gob.gt)

Instituto Guatemalteco de Turismo  
(502) 24212800  
[www.visitguatemala.com](http://www.visitguatemala.com)

Oficina INGUAT, Petén  
(502) 79260533

Aeropuerto Internacional Mundo Maya  
(502)79260533

Delegación Regional de Flores  
(502)79528602 / 79528604

POLITUR  
(502)65612073

Bomberos Municipales: 123

Bomberos voluntarios: 122

Cruz roja: 123

TACA  
(502)2470822

TAG  
(502) 23603038

Línea Dorada  
(502) 24158900 / 79248534 / 79248535

Chiminos Island Lodge  
[info@chiminosisland.com](mailto:info@chiminosisland.com)  
[www.chiminosisland.com](http://www.chiminosisland.com)

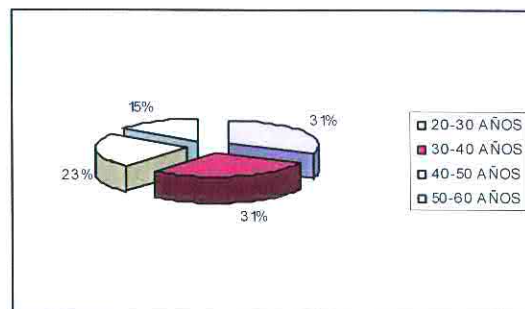
## B. Resultados de la validación de la Guía

Después de brindar la guía a 20 turistas que visitaron el sitio para poder validarla les pase un cuestionario de validación. Los resultados se presentan a continuación:

1. Sexo de los entrevistados: El 62% de la muestra eran mujeres y el 38 % masculinos. EL grupo de validación fue de 20 personas, siendo trece mujeres dentro del grupo y siete hombres todos de origen extranjeros que visitaban por primera vez Aguateca.

### 2. Edad de los entrevistados

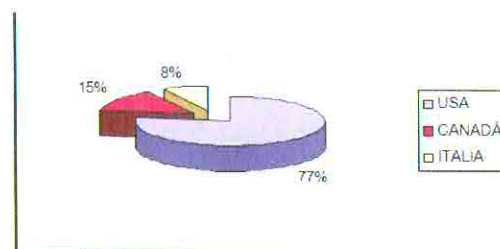
Fig. 4 Edad de los entrevistados para validación de guía turística del sitio arqueológico Aguateca



En el inciso de la edad de los entrevistados 31% estaban entre 20-30 años, 31% estaban entre 30-40 años, 23 % estaban entre 40-50 años y el 15% estaban entre 50-60 años.

### 3. Lugar de origen:

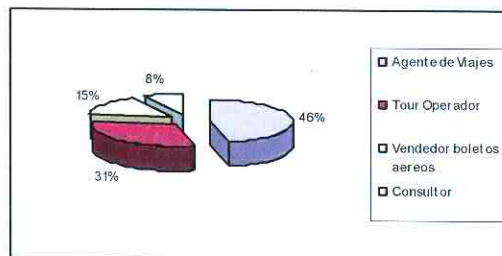
Fig. 5 Lugar de origen de los entrevistados para validación de guía turística del sitio arqueológico Aguateca



Los visitantes en su mayoría provenían de E.U.A aunque había uno de Italia y dos de Canadá.

#### 4. Profesión:

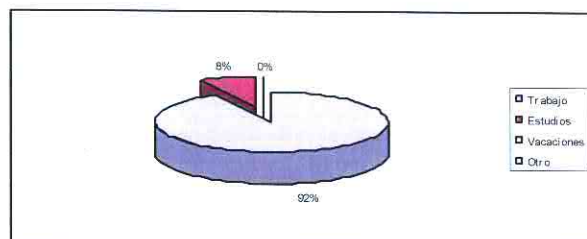
Fig. 6 Profesión de los entrevistados para validación de guía turística del sitio arqueológico Aguateca



La profesión de los visitantes en su mayoría eran agentes de viaje, seguidos por tour operadores, vendedores de boletos y un consultor.

#### 5. Motivo de viaje:

Fig. 7 Motivo de viaje de los entrevistados para validación de guía turística del sitio arqueológico Aguateca



El motivo principal del viaje para los turistas fue para el 92% por motivos de trabajo ya que como son representantes de agencias mayoristas deben conocer nuevos destinos y así diversificar la oferta de cada mayorista.

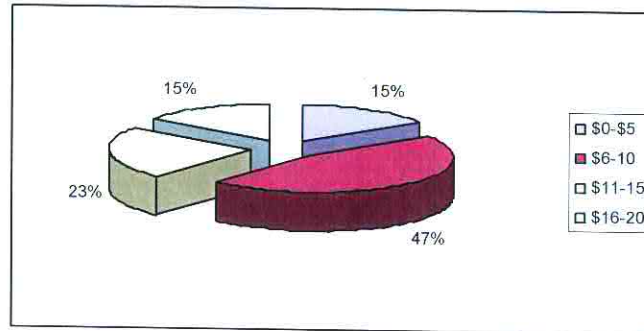
6. La información de la guía le pareció útil durante su recorrido: A la mayoría de los visitantes (92%) les pareció útil la información de la guía. Al 8% restante no le pareció porque estaba en español y sólo entendían inglés.

7. Los mapas del recorrido están bien interpretados: Como resultado a esta pregunta todos los entrevistados respondieron que les pareció que los mapas del recorrido están bien interpretados y con muy buen diseño.

8. Compraría la guía para realizar el recorrido: El resultado a esta pregunta fue que el 92% compraría la guía y el 8% que respondió que no argumentaron que no por estar en español que en inglés probablemente sí.

9. ¿A qué precio?

Fig. 8 Precios de la guía para validación de guía turística del sitio arqueológico Aguateca



Según el cuestionario de validación el precio al que los visitantes comprarían la guía esta entre \$6-10 ocupando esta tarifa el 47% de la muestra, seguido por el 23% que consideran que el precio justo sería entre \$11-15, luego 15% considera que pagarían \$16-20 y el otro 15% \$0-5.

## IV. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### A. Conclusiones:

Aguateca es un destino con alto potencial turístico arqueológico, sobre todo por la historia que muestra sobre la decadencia de la Civilización Maya. Además cuenta con un alto valor ecológico con el cual se incrementa el valor del sitio, ya que presenta una oferta mixta, e incrementa la variedad de la oferta turística de Petén.

Aguateca cuenta con la infraestructura necesaria y de calidad para recibir turistas nacionales e internacionales, ya que cuenta con un centro de visitantes, servicios de baños, interpretación y recorridos dentro del sitio arqueológico. Como implementación de un nuevo producto turístico cuentan con los criterios complementarios necesarios como accesibilidad, atracciones en el entorno natural y cultural, alojamiento y atención de calidad.

Los aspectos atractivos de Aguateca son las murallas y la grieta que recorren el sitio, que lo vuelven único acompañado de su historia.

El palacio de la familia real de Aguateca es único ya que este conjunto de residencia presenta los únicos edificios abovedados residenciales en la época del clásico tardío.

La guía turística de Aguateca está desarrollada e interpretada para la comodidad de los turistas y están dispuestos a comprarla a un precio accesible de \$10.00.

Un enorme porcentaje de las comunidades locales, desde las que prestan el transporte hasta el guiaje dentro del sitio, están dentro de la cadena de valor que se involucra en la visita del sitio, desde que el turista opta por visitarlo.

Para la conservación del sitio es importante que cada visitante cumpla con las normas establecidas en la interpretación del sitio arqueológico para poder preservarlo para futuras generaciones.

La guía ayudará a promocionar el sitio, llegando a segmentos específicos del mercado del país y servirá para el incremento de visitantes al sitio arqueológico.

El trayecto hacia Aguateca puede ser relativamente largo, pero es una total aventura para los amantes de la naturaleza el viajar por el Río Petexbatún desde Sayaxché hasta el sitio Arqueológico.

Se validó que la Guía es una nueva herramienta de promoción del Sitio Arqueológico Aguateca, lo cual debe ayudar a incrementar la afluencia de turistas.

#### **B. Recomendaciones:**

La creación de alianzas con tour operadores nacionales que comercialicen Petén y Chisec ayudará a la promoción del sitio y al incremento de visitantes.

Se recomienda organizar con INGUAT viajes de Fam & Press para dar a conocer el sitio arqueológico y también realizar fam trip para operadores nacionales y así tengan una oferta que brindar en sus paquetes turísticos.

No es un sitio recomendable para el turista promedio, ya que carece de impresionantes edificaciones. Sí lo es en cambio para los especialistas y estudiosos de la cultura maya por los glifos de sus estelas, o para los amantes de la aventura, ya que solo se puede llegar por vía acuática.

Se recomienda trabajar un plan de promoción conjunto entre DGPNC e INGUAT para la promoción del Sitio Arqueológico Aguateca.

Se debe realizar mayor promoción del Sitio a nivel nacional ya que la mayoría de la población fuera de Petén no conoce de su existencia.

La comercialización del producto turístico "Aguateca" debe incluirse en paquetes turísticos que integren otros servicios y atractivos dentro del área de El Petén y Chisec, Alta Verapaz.

Si su destino final es Aguateca recomiendo tomar la ruta de Alta Verapaz hasta llegar a Sayaxché porque es una ruta más directa y pueden pasar visitando las atracciones que se encuentran en el camino por Chisec conocidos como Puerta al Mundo Maya.

Se recomienda invitar programas de turismo para que realicen un reportaje del sitio para que sea conocido en todo el país.

## V. LITERATURA CITADA

- Anónimo. 2001. *Mapa de zonas de vida de Holdridge*. Ministerio de Agricultura Ganadería y Alimentación. Guatemala.
- Bachand, B. 2002. *Excavaciones en estructuras preclásicas de Aguateca*. Informe de campo temporada de 2002. MAGA PDS UEC CATIE Coransa, Guatemala.
- Cebrián, A. 2001. *Turismo cultural y desarrollo sostenible. Análisis de áreas patrimoniales*. Universidad de Murcia, Madrid, España.
- Chinchilla, O. 1999. *Historia de la investigación arqueológica en Guatemala. En: Historia general de Guatemala Tomo I*. Asociación de Amigos del País. Fundación para La Cultura y Desarrollo, Guatemala. 118pp.
- Consejo Nacional de Áreas Protegidas. 1996. *Planes maestros nuevas áreas protegidas del sur de Petén*. Complejo I-4. Gobiernos de Alemania y Guatemala. Segeplan, Guatemala.
- Demarest, A.; T. Inomata; H. Escobedo y J. Palka (eds). 1991. *Proyecto arqueológico regional Petexbatún, informe preliminar #3: tercera temporada, 1991*. Reporte presentado al Instituto de Antropología e Historia, Guatemala.
- Demarest, A.; T. Inomata y H. Escobedo (editores). 1992. *Proyecto arqueológico regional Petexbatún, informe preliminar #4: cuarta temporada, 1992*. Reporte presentado al Instituto de Antropología e Historia, Guatemala.
- Dirección General de Cartografía. 1962. *Diccionario Geográfico de Guatemala Tomo II. Tipografía Nacional*, Guatemala.
- Escobedo, H. 1997. *Arroyo de Piedra. Sociopolitical dynamics of a secondary center in the Petexbatún region*. *Ancient Mesoamerica* (8): 307-320.
- Ham, S. 1982. *Interpretación Ambiental una Guía Práctica para gente con grandes ideas y presupuestos pequeños*. North american Press, Golden, Colorado. 300pp.
- Houston, S. 1987 *the inscriptions and monumental art of Dos Pilas, Guatemala: a store of classic Maya history and politics*. Tesis Doctoral, Departamento de Antropología, Universidad de Yale. New Haven, Connecticut.
- Houston, S. 1993. *Hieroglyphs and history at Dos Pilas: Dynastic politics of the Classic Maya*. University of Texas Press, Austin.
- Houston, S y P. Mathews. 1985. *The dynastic sequence of Dos Pilas Guatemala*. Monograph No. 1 Pre-columbian Art Research Institute, San Francisco. 29pp.

- INGUAT. 1995. *Desarrollo turístico sustentable hacia el año 2005*. De la Riva Hnos., Guatemala. 58 pp.
- Inomata, T. 1995. *Archeological investigations at the fortified center of Aguateca, El Petén, Guatemala: implications for the study of the Classic Maya collapse*. Disertación Doctoral, Dep. De Antropología, Universidad de Vanderbilt, Nashville, Tennessee.
- Inomata, T.; E. Ponciano y D. Triadan 1996. *Informe preliminar del proyecto arqueológico Aguateca: la temporada de 1996*. Proyecto arqueológico Aguateca: la temporada de 1996. Reporte presentado al Instituto de Antropología e Historia, Guatemala.
- Inomata, T.; E. Ponciano; D. Triadan; B. Bachand; S. Coyston y B. Castellanos 1997. *Proyecto arqueológico Aguateca: la temporada de 1996*. Laporte J.P. y H.L. Escobedo (eds). X Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 1996. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala. 403-416.
- Inomata T.; D. Tradian y E. Ponciano. 1998. *Informe preliminar del proyecto arqueológico Aguateca: la temporada de 1998*. Reporte presentado al Instituto de Antropología e Historia, Guatemala.
- Inomata, T. 2001b. *Investigaciones arqueológicas en el centro fortificado de Aguateca*. Anales de la Academia de Geografía e Historia de Guatemala, 76: 62-70.
- Inomata T. y D. Triadan. 2003. *Where did the elites live? Identifying elite residences at Aguateca, Guatemala*. En: Christie, J (ed.) *Maya palaces and elite residences: an interdisciplinary approach*, pp. 154-183. University of Texas Press, Austin.
- Laporte, J. 1994. *Atlas arqueológico de Guatemala: algunos resultados de investigación*. IDAEH, Guatemala. 112pp.
- Laporte, J. 2000. *Atlas arqueológico de Guatemala: registro de sitios Arqueológicos del sureste de Petén*. Ministerio de Cultura y Deportes, Guatemala. 27pp.
- Martin, S. y N. Grube. 2000. *Chronicle of the Maya kings and queens deciphering of dynasties of the ancient Maya*. Tahmes y Hudson, Londres. 240pp.
- Moscoso, F. 1992. *Operación AG: Terraza que sirve de basamento a las estructuras L6-18 y L6-19*. En: A, Demarest, T. Inomata, H. Escobedo y J. Palka (Eds). Proyecto arqueológico regional Petexbatún, informe preliminar no. 3, tercera temporada. pp 538-545. Instituto de Antropología e Historia y universidad de Vanderbilt. Nashville, Tennessee.

- Organización Mundial de Turismo. 2008. *Barómetro Mundial de Turismo*.
- Ponciano, E. 2000. *Plan de manejo de Aguateca: Arqueología de Guatemala*. Segeplan, Guatemala. 120pp.
- Ponciano, E.; D. Tridían y O. Román. 2004a. *Informe final del proyecto de restauración Aguateca, segunda fase, PRAS*. Temporada 2002- 2004 MAGA-PDS-UEC-CATIE, Coransa, Guatemala.
- Ponciano E.; D. Tridían y T. Inomata. 2004b. *Informe del proyecto arqueológico Aguateca segunda Fase: la temporada 2004*. Informe entregado al Instituto de Antropología e Historia de Guatemala
- Rivera, M. 2000. *Atlas de Guatemala-mapas*. Litografía Nacional, Guatemala. 20pp.
- Sabloff, J. 1975. *Excavations at Seibal: Ceramics Memoirs of the Peabody Museum of Archeology and Ethnology*, Harvard University, 13 (1). Cambridge, Mass.
- Sancho, P. 1995. *Educando educadores en turismo*. Organización Mundial de Turismo, Valencia. 346pp.
- Stuart, D. y S. Houston. 1994. *Classic Maya place names studies in pre-columbian art and archeology*, No. 33. Dumbarton Oaks, Washington, D.C.
- Triadan, D. 2000. *Elite households subsistence at Aguateca, Guatemala*. *Mayab* 13:46-56.
- Triadan D.; T Inomata y E. Ponciano. 2004. *Propuesta de investigación del proyecto arqueológico Aguateca, segunda fase*. Instituto de Antropología e Historia. Guatemala.
- Tourtellot, G. 1988. *Excavations at Seibal, Department of Petén, Guatemala: peripheral survey, excavations, settlement and community patterns*. *Memoirs of the Peabody Museum of Archeology and Ethnology*. 14 (3).
- Valdés, J. 1997. *Tamarindito archaeology and regional politics in the Petexbatún region*. *Ancient Mesoamerica* (8): 321-335.
- Willey, G. 1987. *Essays in Maya Achaeology*, Albuquerque, UNMP.
- Wolley, C. 1993. *Sistema defensivo de Punta de Chimino Petén*, Tesis de Licenciatura, Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala. Guatemala.

## VI. ANEXOS

### Anexo 1: Cuestionario realizado para la validación de la guía turística del sitio arqueológico Aguateca.

#### CUESTIONARIO

1. Sexo: M\_\_\_ F\_\_\_
2. Edad\_\_\_
  
3. Lugar de origen\_\_\_\_\_
4. Profesión\_\_\_\_\_
5. Motivo de viaje: trabajo\_\_\_ estudios\_\_\_ vacaciones\_\_\_ otro\_\_\_
6. La información de la guía le pareció útil durante su recorrido: Sí\_\_\_ No\_\_\_  
¿Por qué?\_\_\_\_\_
7. Los mapas del recorrido están bien interpretados: Sí\_\_\_ No\_\_\_
8. Compraría la guía para realizar el recorrido: Sí\_\_\_ No\_\_\_
9. ¿A qué precio? \_\_\_\_\_.